

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 81 (1955)
Heft: 17

Illustration: Das sie nun einmal da sind, die Kammern!
Autor: A.M. Cay [Kaiser, Alexander M.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Mietzinserhöhung

Eine Budapester Anekdote,
nacherzählt von Paul Tabori

Kovacs geht über die Rakoczistraße, trifft ganz unerwartet Lakatos und mustert ihn eine Weile.

«Sagen Sie, Lakatos», fragt er, «wie machen Sie das eigentlich, daß Sie so gut angezogen sind, in den teuersten Lokalen verkehren, mit den schönsten Frauen souperieren? Wenn ich mich recht entsinne, waren Sie doch Pfeilkreuzler*, wurden nicht entpfeilkreuzlert, Sie haben Ihren Posten verloren. Wie können Sie sich das alles trotzdem leisten?»

Lakatos sieht sich um, vorsichtig, nach allen Seiten.

«Hören Sie, Kovacs», sagt er mit gedämpfter Stimme, «Sie waren doch immer mein Freund, Ihnen will ich es sagen. Während der Nazizeit habe ich den Löwy, meinen Hausbesitzer, im Keller versteckt. Und dafür hat er mir jeden Monat hundert Dollar zahlen müssen.»

«Na und?»

Lakatos dämpft seine Stimme noch mehr und flüstert:

«Na und – ich hab ihm noch nicht gesagt, daß es aus ist.»

Kovacs sieht Lakatos mit großen Augen an und schüttelt den Kopf.

«Schämen Sie sich nicht, Lakatos, die Lage eines armen Juden derart auszu-beuten? Von so einer Gewissenlosigkeit hab ich mein Lebtage nicht gehört!»

Lakatos läßt den Kopf sinken.

«Um ganz aufrichtig zu sein – ich finde es selber nicht ganz in Ordnung.»

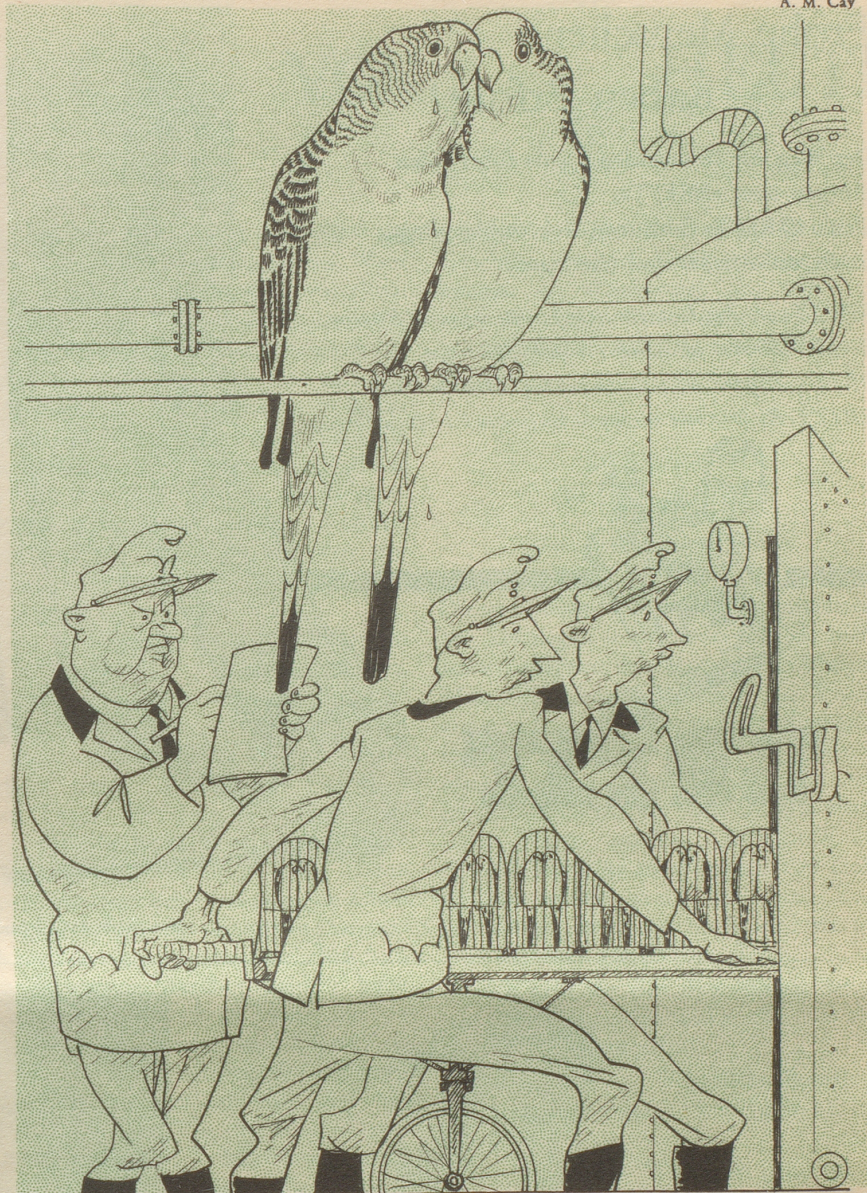
«Na, dann sagen Sie's ihm doch! Machen Sie Schluß mit dieser Erpressung!»

Lakatos nickt kräftig, geht nachhause, steigt in den Keller hinunter, öffnet die Geheimtüre und sagt zu Löwy:

«Hören Sie, Löwy, der Hitler ist tot, den Szalasi hat man gehängt, alles ist wieder in Ordnung, Sie sind ein freier Mann.»

Löwy dankt Lakatos für seine Güte und eilt auf die Straße. Zuerst will er seine Fabrik wiedersehen. Er kommt hin, will eintreten, doch da entspinnt sich eine Debatte zwischen ihm und dem Türhüter, einige Jungarbeiter lassen es sich nicht nehmen, Löwy tüchtig zu verprügeln und hinauszuerwerfen. Betrübt macht er sich auf den Weg zu seiner Villa auf dem Rosenhügel. Ueber dem Eingang hängt eine große Tafel (Stachanowistenheim). Er erkundigt sich bei seinem alten Portier, was eigentlich vorgefallen sei, da ist er im Handumdrehen wieder in der Patsche, auch die Stachanowisten verprügeln ihn und befördern ihn mit einem Fußtritt auf die Straße.

* die ungarische Spielart der Hakenkreuzler



Wie die deutschen Zollbehörden in Köln bekanntgaben, wurden von Ausländern und von deutschen Automobilisten in erhöhtem Maße Wellensittiche aus Holland nach Deutschland geschmuggelt, die in Westdeutschland zu hohen Preisen verkauft werden. Mehr als 1500 dieser Vögel sind von den Zollfahndungsbehörden konfisziert und in Gaskammern vernichtet worden.

Da sie nun einmal da sind, die Kammern!

In seiner Verzweiflung beschließt Löwy, sich beim Rabbiner Rat zu holen. Die Tabakgasse erkennt er kaum wieder; da geht er denn auf einen Polizisten zu und fragt höflich:

«Wo, bitte, ist das Rabbinat?»

«Was, du Reaktionär! Du Pluto-Demokrat! Du schurkischer Verschwörer!» brüllt ihn der Polizist an. «Den Rabbiner suchst du? Weißt du denn nicht, daß es in der Volksdemokratie keinen Platz für das Opium des Volks, für die Religion gibt?!»

Und damit verabreicht er Löwy ein paar schallende Ohrfeigen; der macht

kehrt, eilt, so rasch er kann, in seinen Keller zurück und sagt:

«Hören Sie, Lakatos, wenn Sie von jetzt an hundertzwanzig Dollar im Monat haben wollen, so sagen Sie es mir aufrichtig; aber machen Sie mit einem armen alten Mann keine so dummen Witze!»

Aus dem Ungarischen von Stefan J. Klein

das ganze Jahr offen

St. Moritz HOTEL ALBANA

Speiserestaurant
gut + preiswert

Jnh: W. Hofmann